



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по развитие

2011/0195(COD)

9.5.2012

ИЗМЕНЕНИЯ 14 - 24

Проектостановище
Isabella Lövin
(PE486.094v02-00)

Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета
относно общата политика в областта на рибарството

Предложение за регламент
(COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))

AM\901438BG.doc

PE489.410v01-00

BG

Единство в многообразието

BG

AM_Com_LegOpinion

Изменение 14
Maurice Ponga

Предложение за регламент
Съображение 38a (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(38a) Общата политика в областта на рибарството следва да е съвместима с провежданата от Съюза политика за развитие и да участва в постигането на Целите на хилядолетието за развитие;

Or. fr

Изменение 15
Kriton Arsenis

Предложение за регламент
Съображение 41a (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(41a) С цел подобряване на сътрудничеството със съседните страни и подобряване на управлението на споделените запаси, Съюзът следва да се стреми към сключването на споразумения за сътрудничество за устойчиво рибарство с тези страни. За разлика от споразуменията за устойчиво рибарство тези споразумения за сътрудничество не следва да имат за цел получаване на права за риболов за корабите на Съюза, а следва да имат за цел постигане на положение, при което Съюзът предоставя финансиране и техническа подкрепа в замяна на прилагането на едни и същи или съпоставими правила за устойчиво управление в третата държава партньор, както

приложимите в Съюза правила.

Or. en

Изменение 16
Maurice Ponga

Предложение за регламент
Част 1 – член 4 – параграф 1 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

е) съвместимост с интегрираната морска политика и с другите политики на Съюза.

Изменение

е) съвместимост с интегрираната морска политика и с другите политики на Съюза, *както и с международните ангажименти, поети от Съюза и държавите членки.*

Or. fr

Изменение 17
Isabella Lövin

Предложение за регламент
Част 4 – член 28 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Разпределяне на *прехвърляеми риболовни концесии*

Изменение

Разпределяне на *възможности за риболов*

Or. en

Изменение 18
Gesine Meissner

Предложение за регламент
Част 4 – член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Всяка държава членка разпределя

Изменение

2. Всяка държава членка *може да*

прехвърляемите риболовни концесии въз основа на прозрачни критерии за всеки запас или група от запаси, за които са определени възможности за риболов в съответствие с член 16, с изключение на възможностите за риболов, получени съгласно споразумения за устойчиво рибарство.

разпределя прехвърляемите риболовни концесии въз основа на прозрачни критерии за всеки запас или група от запаси, за които са определени възможности за риболов в съответствие с член 16, с изключение на възможностите за риболов, получени съгласно споразумения за устойчиво рибарство.

Or. de

Изменение 19 Kriton Arsenis

Предложение за регламент Част 7 – член 41 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Споразуменията за устойчиво рибарство с трети държави създават правна, икономическа **и** екологична рамка за управление на **риболовните дейности, извършвани** от риболовни кораби на Съюза във води на трети държави.

Изменение

1. Споразуменията за устойчиво рибарство с трети държави създават правна, икономическа, екологична **и социална** рамка за управление на **устойчивата експлоатация на морските биологични ресурси, извършвана** от риболовни кораби на Съюза във води на трети държави. **Споразуменията за устойчиво рибарство са предмет на принципите, целите и правилата на общата политика в областта на рибарството и насърчават устойчивото управление на ресурсите в трети държави чрез предоставяне на подходяща подкрепа за научните изследвания и събирането на данни, наблюдението, контрола и надзора в третите държави партньори;**

Or. en

Изменение 20 Maurice Ponga

Предложение за регламент
Част 7 – член 41 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Споразуменията за устойчиво рибарство с трети държави създават правна, икономическа и екологична рамка за управление на риболовните дейности, извършвани от риболовни кораби на Съюза във води на трети държави.

Изменение

1. Споразуменията за устойчиво рибарство с трети държави създават правна, икономическа, **социална** и екологична рамка за управление на риболовните дейности, извършвани от риболовни кораби на Съюза във води на трети държави. ***Те насърчават зачитане на правата на човека, участват в установяването на устойчиво развитие в трети държави и на отговорно рибарство в световен мащаб.***

Or. fr

Изменение 21
Kriton Arsenis

Предложение за регламент
Част 7 – член 41 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. На равнище Съюз се полагат усилия за наблюдение на дейностите на риболовните кораби на Съюза, които извършват дейност във води, които не принадлежат на Съюза, извън рамката на споразуменията за устойчиво рибарство, тези кораби следва да спазват същите ръководни принципи, които се прилагат за корабите, извършващи риболовни дейности в Съюза, като тази информация служи за основа за установяване на съществуващия излишък в трети държави.

Or. en

Изменение 22
Kriton Arsenis

Предложение за регламент
Част 7 – член 41a (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 41a

Споразумения за сътрудничество за устойчиво рибарство

1. С цел постигане на по-съгласувана, последователна и устойчива политика в областта на рибарството във всички споделени морски басейни, Съюзът има за цел да сключва във възможно най-кратки срокове споразумения за сътрудничество за устойчиво рибарство със съседните страни. Тези споразумения предвиждат финансиране и техническа подкрепа от Съюза за съответните трети държави. Те се сключват в дух на справедливо и разумно сътрудничество и имат за цел справедливо поделение на отговорностите между Съюза и съответната държава партньор.

Or. en

Изменение 23
Isabella Lövin

Предложение за регламент
Част 7 – член 42 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) да поеме част от разходите за достъп до риболовните ресурси във водите на трети държави;

а) да поеме част от разходите за достъп до риболовните ресурси във водите на трети държави, **като бенефициентите, ползващи се с достъп до рибните**

ресурси плащат все по-голям дял от разходите;

Or. en

Изменение 24
Maurice Ponga

Предложение за регламент
Част 7 – член 42 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) да се създаде рамката за управление, включително разработването и поддържането на необходимите научни и изследователски институции, способността за наблюдение, контрол и надзор и другите елементи за изграждане на капацитет, свързани с развитието на политика за устойчиво рибарство, провеждана от третата държава. Тази финансова помощ е обвързана с постигането на конкретни резултати.

Изменение

б) да се създаде рамката за управление, включително разработването и поддържането на необходимите научни и изследователски институции, способността за наблюдение, контрол и надзор и другите елементи за изграждане на капацитет, свързани с развитието на политика за устойчиво рибарство, провеждана от третата държава. Тази финансова помощ е обвързана с постигането на конкретни резултати ***и е допълваща и съгласувана с проектите и програмите за развитие, установени в съответната трета държава.***

Or. fr